
United Nations
Group of Experts on
Geographical Names

Working Paper
No. 82

Seventeenth Session
New York, 13-24 June 1994

Item 5
of the Provisional Agenda

REPORTS OF THE DIVISIONS

Activité du Maroc 1992 - 1994

Présenté par Dr. A. Tazi, Maroc

L'activité en matière de production cartographique et de traitement des noms géographiques au Maroc, durant les deux dernières années, peut se résumer comme suit :

1^o) En Cartographie :

- Etablissement de 30 cartes à l'échelle du 1/25 000 dans les régions à très forte densité;
- Etablissement et réfection de 45 feuilles à l'échelle du 1/50 000;
- Achèvement de la couverture nationale à l'échelle du 1/100 000;
- Etablissement de 15 cartes à l'échelle du 1/250 000;
- Publication de plusieurs plans de villes aux différentes échelles (1/5 000, 1/10 000 et 1/20 000);
- Publications de plusieurs cartes générales et thématiques à différentes échelles et traitant de différents thèmes;

- Introduction des nouvelles techniques pour la production cartographique numérique et mise en place d'un S.I.G.

2°) En Toponymie :

Le Bureau de la toponymie relevant de la Direction de la Conservation foncière, du Cadastre et de la cartographie a assuré :

- la collecte, le traitement et la normalisation des tous les noms géographiques nécessaires pour la production cartographique précitée;

- l'organisation de plusieurs réunions de travail en collaboration avec la Commission nationale de toponymie pour étudier tous les aspects techniques et organisationnelles de cette activité;

- la normalisation des noms des wilayas, provinces et communes rurales dont le nombre a atteint 1544 et ce suite au nouveau découpage administratif du Royaume;

- la poursuite des travaux de réalisation du glossaire national des noms géographiques, commencé il y a deux années et qui sera disponible sous les deux formes informatique et imprimée;

- la réalisation, en collaboration avec les institutions marocaines spécialisées, d'un lexique des génériques des noms de lieux.

De son côté, la Commission nationale de toponymie a tenu plusieurs sessions de travail avec les différents spécialistes nationaux (cartographes, géographes, linguistes) pour mettre au point un projet de translittération du caractère arabe au latin.

Ce projet sera soumis à la réunion du Groupe Arabe que le Maroc envisage d'inviter pendant le dernier trimestre de l'année 1994.

Il est à signaler qu'avec la construction du monument historique, civilisationnel, culturel et architectural : «la Grande Mosquée Hassan II» le Maroc a connu la naissance d'un nouveau toponyme de portée internationale.

En fin, le Gouvernement du Royaume du Maroc accorde une grande importance à toutes les questions relatives aux noms géographiques en particulier la normalisation de ces noms et la sensibilisation de l'opinion publique dans ce domaine.